

SPACE IN-BETWEEN

SHIZUKO 青川 静子 YOSHIKAWA

JOSEF MÜLLER-TRAPPE BROCKMANN

12.21.2024 - 3.2.2025

CLOSED Mondays (except Jan 13, Feb 24), Dec 31, Jan 1, 14, Feb 25  
OPENING HOURS 10:00-17:00  
(last entry 16:30)  
ORGANIZER Nakanoshima Museum of Art, Osaka  
SPECIAL COOPERATION  
Shizuko Yoshikawa and Josef Müller-Brockmann Foundation  
SUPPORT Embassy of Switzerland / Vitality Swiss GRANTS Tadao Ando Cultural Foundation  
VENUE Nakanoshima Museum of Art, Osaka, 5F Galleries 4-3-1 Nakanoshima,  
Kitaku, Osaka, Japan  
<https://nacka-art.jp/en/>  
INQUIRIES Osaka City General Call Center 06-4301-7285  
HOURS 8:00-21:00 (365 days)

会期 2024年12月21日(土) - 2025年3月2日(日)  
休館日 月曜日、12/31、1/1、1/14、2/25  
\*1/13(月・祝)、2/24(月・休)は閉館  
開場時間 10:00-17:00(入場は16:30まで)  
主催 大阪中之島美術館  
特別協力 Shizuko Yoshikawa and Josef Müller-Brockmann Foundation  
後援 在日スイス大使館 / Vitality Swiss  
助成 一般財団法人 安藤忠雄文化財団  
会場 大阪中之島美術館 5階展示室  
大阪府大阪市北区中之島4-3-1  
<https://nacka-art.jp>  
大阪府 06-4301-7285  
問い合わせ先 06-4301-7285  
(大阪市総合コールセンター)  
受付時間 8:00-21:00(年中無休)



beethoven  
tonhalle grosser saal  
donderdag, den 22. februar 1950,  
20.00 uhr  
A. v. Schubert  
die hofkapellmeister  
kongert  
beethoven  
concerto zu orchester, op. 67  
sinfonie in d-moll, op. 90  
vorverkauf  
kongertkasse, mus. amtliche,  
baum  
kasseler zu 8. 3.50 bis 9.50

# Space In-Between: 吉川静子とヨゼフ・ミュラー＝ブロックマン

日本とスイス、運命の出会い。Japan and Switzerland, a fateful encounter.



01

夫婦として30年を共にした、吉川静子とヨゼフ・ミュラー＝ブロックマンの作品が、スイス・チューリッヒから大阪・中之島に集結する、初の機会です。芸術家、デザイナーとして、創造的な生涯を駆け抜けた、二人の作品と活動の軌跡をどうぞご堪能ください。

## 吉川静子 (1934–2019)

デザイナーから芸術家へと転身しながら、教養ある芯の強い女性として生涯の大半をスイスで送った日本人。ヨゼフ・ミュラー＝ブロックマンと結婚し、チューリッヒを拠点に芸術活動を行った。J・M＝ブロックマン没後、大きな喪失感の中、太陽をテーマとした絵画を描き始め、晩年はシルクロードをテーマとした作品を制作し、自身の芸術をさらに発展させ、正統的「モダン」の形式化した伝統から逸脱していった。絵画、立体絵画、版画作品の大半はチューリッヒにある。

## ヨゼフ・ミュラー＝ブロックマン (1914–1996)

スイスを代表する国際的なグラフィックデザイナー、タイポグラファー。1960年代～80年代にかけて数度にわたり来日。亀倉雄策など日本のデザイナーと親交を深める一方、デザイン学校や美術大学で教鞭をとり日本のデザイン教育にも貢献した。紙面における文字組みと構成の方法論についてまこと命名した「グリッドシステム」は、デザイン史上の金字塔というべき理論として今日まで大きな影響を与え続けている。優れた教育者、ポスター・デザイナーとして知られると同時に、どのような人にも優しい人柄だったことが今日まで語り継がれている。

01 チューリッヒにて1965年頃、\*1

02 吉川静子《z606 ローマ》1998年、鉛筆・チョーク、赤色の紙、50×65cm、\*0、\*1

03 吉川静子《m780 lebenspuls 16》2011/2012年、テンペラ・アクリル、キャンバス、125×120cm、\*0、\*1

04 ヨゼフ・ミュラー＝ブロックマン《スイス自動車クラブ 子供を守れ!》1953年、印刷、紙、127.7×90.3cm、サンドリーポスターコレクション(大阪中之島美術館寄託)、\*2

05 ヨゼフ・ミュラー＝ブロックマン《ムジカ・ヴィヴァ 1972》1972年、印刷、紙、128.3×90.8cm、大阪中之島美術館蔵、\*2

表の作品:

右 吉川静子《m433 宇宙の織りもの—光輝ある3》

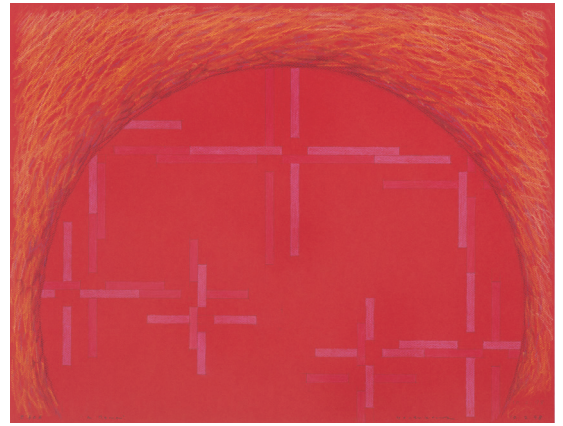
1991/1993年、テンペラ・アクリル、木、φ190cm、\*0、\*1  
左 ヨゼフ・ミュラー＝ブロックマン《第4回特別コンサート  
ベートーベン》1955年、印刷、紙、127.7×90.2cm、\*2

\*0 吉川静子とヨゼフ・ミュラー＝ブロックマン財団蔵

\*1 Copyright and courtesy of the Shizuko Yoshikawa and Josef Müller-Brockmann Foundation

\*2 ©Museum für Gestaltung Zurich, Switzerland

\*3 Shizuko Yoshikawa and Josef Müller-Brockmann Foundation



02

This is the first time that the works of Shizuko Yoshikawa and Josef Müller-Brockmann, who had been together as a couple for 30 years, will be brought together from Zurich, Switzerland to Nakanoshima, Osaka. Please enjoy the works and activities of these two artists throughout their creative lives as artist and designer.

## Shizuko Yoshikawa (1934–2019)

A Japanese artist who lived most of her life in Switzerland as a well-educated and strong-willed woman. She married Josef Müller-Brockmann and based her artistic career in Zurich. After Müller-Brockmann's death, she felt a great sense of loss and began creating paintings with the theme of the sun, and in her later years, she produced works with the theme of the Silk Road, further developing her art and deviating from concrete traditions backed by modern orthodoxies. The paintings, sculptures, and prints she created are located in Zurich.

## Josef Müller-Brockmann (1914–1996)

He had been to Japan several times from the 1960s to the 1980s. While deepening his friendships with Japanese designers such as Yusaku Kamekura, he also contributed to Japanese design education by teaching at design schools and art universities. The "grid system" which he named summarizing the methodology for typesetting and composition on paper, continues to have a great influence to this day as a monumental theory in the history of design. He was known as an excellent educator and poster designer, at the same time, his warm personality towards all kind of people has been passed down to this day.

01 in Zurich, c. 1965, \*1

02 Shizuko Yoshikawa, z606 a roma, 1998, \*1, \*3

03 Shizuko Yoshikawa, m780 lebenspuls 16, 2011/2012, \*1, \*3

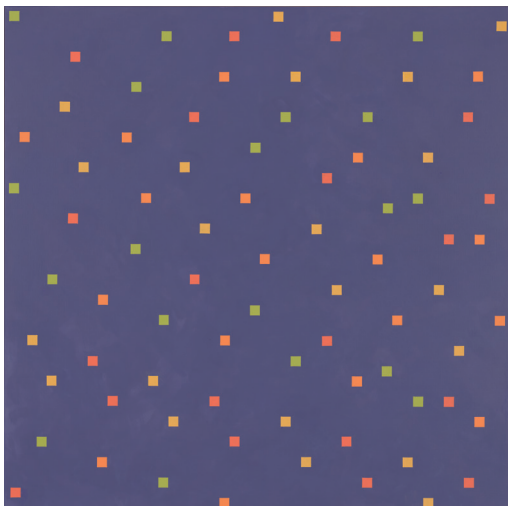
04 Josef Müller-Brockmann, Swiss Automobile Club "Watch that Child!" Campaign Poster, 1953, Suntory Poster Collection (deposited in Nakanoshima Museum of Art, Osaka), \*2

05 Josef Müller-Brockmann, Musica Viva 1972, 1972, Nakanoshima Museum of Art, Osaka, \*2

Works on the front page:

right Shizuko Yoshikawa, m433 kosmische gewebe - strahlend 3, 1991/1993, \*1, \*3

left Josef Müller-Brockmann, Zurich Tonhalle, 4th extra concert, Beethoven Concert Poster, 1955, \*2



03



04  
05

